

# **Útmutató a bizalmas adatkezelés iránti kérelmekhez a Bizottság trösztellenes eljárásai során<sup>1</sup>**

(legutóbbi frissítés: 2021.8.16.)

- (1) Amennyiben a Bizottság valamely vizsgálat nyomán kifogásközlést fogad el, akkor a vizsgálat során hozzáférést biztosít a Versenypolitikai Főigazgatóság által kapott, készített és/vagy összegyűjtött dokumentumokhoz. Az iratbetekintésre kérelem esetén kerülhet sor, és csak azon vállalkozások/vállalkozások társulásai kérhetik, amelyek a kifogásközlés címzettjei<sup>2</sup>. Amennyiben a Bizottság egy kartellügyben úgy határoz, hogy vitarendezési eljárást folytat, úgy aktájában közzéteszi az információkat azon felek körében, akik részt vesznek a vitarendezéssel kapcsolatos megbeszéléseken<sup>3</sup>.
- (2) Az iratbetekintési jog nem terjed ki az üzleti titkot, egyéb bizalmas információt vagy a Bizottság, illetve a tagállami versenyhatóság belső dokumentumait tartalmazó részekre (mindazonáltal lásd még a lenti (28)bekezdést)<sup>4</sup>.
- (3) Az iratbetekintésre azzal a feltétellel kerülhet sor, ha az így szerzett információk kizárólag bírósági vagy közigazgatási eljárás céljára használhatók fel az EUMSZ 101., illetve 102. cikkének alkalmazása tekintetében<sup>5</sup>.
- (4) A vállalkozásoknak, a vállalkozások társulásainak és a személyeknek a bizottsági aktában szereplő beadványaikban és/vagy dokumentumaikban meg kell jelölniük az üzleti titkokat és egyéb bizalmas információkat<sup>6</sup>. E kötelezettség olyan megfigyelésekre is kiterjed, amelyeket a kifogásközlés címzettjei nyújthatnak be.
- (5) Egyes esetekben a Bizottság határozhat úgy, hogy az eljárás egyéb szakaszaiban is biztosítja az iratbetekintést. A Bizottság az eljárás egyéb szakaszaiban is biztosíthatja a kartelljogi eljárásoktól eltérő trösztellenes eljárások során a kulcsfontosságú beadványokba, vagy a kifogásközlésre adott írásbeli válaszokba való betekintést. Ilyen esetben a Bizottság az iratbetekintés biztosítása előtt figyelembe veszi a bizalmas

---

<sup>1</sup> Ez az útmutató az eljárásokban érintett felekkel szemben biztosított bizalmas adatkezelés iránti kérelmekkel foglalkozik. Fontos megjegyezni, hogy külön útmutatók állnak rendelkezésre a bizalmas adatkezelésről a bizottsági határozatok nyilvános változatának és a kapcsolódó kiadványok összeállítására vonatkozóan. Az EK-Szerződés 81. és 82. cikke 2009. december 1-jei hatállyal az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 101., illetve 102. cikkévé vált. A két rendelkezés a lényegét tekintve azonos. A 2009. december 1. előtt elfogadott rendeletekben és közleményekben az EK-Szerződés 81. és 82. cikkére történő hivatkozásokat az EUMSZ 101., illetve 102. cikkére történő hivatkozásként kell értelmezni.

<sup>2</sup> A 773/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.) 15. cikke.

<sup>3</sup> Az (EU) 2015/1348 rendelettel módosított 773/2004/EK rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése; a kartellügyekben zajló vitarendezési eljárások lefolytatásáról szóló bizottsági közlemény 15. és 16. bekezdése (HL C 167., 2008.7.2., 1. o.).

<sup>4</sup> Az 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.) 27. és 28. cikke; a 773/2004/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdése és 16. cikke; az EK-Szerződés 81. és 82. cikke, az EGT-megállapodás 53., 54. és 57. cikke, valamint a 139/2004/EK tanácsi rendelet alapján folytatott eljárásokban a Bizottság aktájába való betekintés szabályairól szóló bizottsági közlemény (HL C 325., 2005.12.22., 7. o.) (a továbbiakban: az iratbetekintésről szóló közlemény) 10. pontja. Lásd még: C-204/00 P., C-205/00 P., C-211/00 P., C-213/00 P., C-217/00 P. és C-219/00 P. sz., Aalborg Portland és mások kontra Bizottság egyesített ügy, EU:C:2004:6, EBHT 2004., I-123. o., 68. pont.

<sup>5</sup> Lásd az (EU) 2015/1348 rendelettel módosított 773/2004/EK rendelet 16a. cikkét; az iratbetekintésről szóló közlemény 48. pontját.

<sup>6</sup> A 773/2004/EK rendelet 16. cikke.

adatkezeléssel kapcsolatos valós aggodalmakat, többek között a megtorlástól való félelmet<sup>7</sup>.

- (6) E dokumentum iránymutatást ad az üzleti titkok és egyéb bizalmas információk azonosításához, továbbá felvázolja, hogy miként kell benyújtani a betekintheső változatot. Amennyiben Ön nem tesz eleget ezen iránymutatásnak, a Bizottság úgy vélelmezheti, hogy beadványai/dokumentumai nem tartalmazznak üzleti titkot vagy egyéb bizalmas információt<sup>8</sup>, és ezért Ön nem emel kifogást az említett információ nyilvánosságra hozatalával szemben.
- (7) A bizalmasan kezelendő eredeti dokumentumok benyújtásának módjára vonatkozó útmutatót lásd „*Az antitrösztüggyekkel és kartellekkel kapcsolatos eljárások során használt elektronikus dokumentumok benyújtására vonatkozó ajánlások*” című dokumentumban, amely [itt](#) érhető el.
- (8) Ez az útmutató dokumentum nem helyettesíti a szakmai titoktartásra és bizalmas kezelés iránti igényre vonatkozó uniós jogszabályi rendelkezéseket<sup>9</sup>.

## **I. Mi minősülhet üzleti titoknak és egyéb bizalmas információnak?**

- (9) Az EUMSZ 101. és 102. cikke szerinti eljárásokról szóló uniós jogszabályok értelmében a Bizottság nem közöl és nem tesz hozzáférhetővé információt, amennyiben az bármely személy **üzleti titkait** vagy **egyéb bizalmas információit** tartalmazza<sup>10</sup>.
- (10) Az **üzleti titok** valamely vállalkozás üzleti tevékenységére vonatkozó olyan bizalmas információ, amelynek nemcsak nyilvánosságra hozatala, hanem az információt szolgáltatótól eltérő személy számára történő pusztán továbbítása is súlyos kárt okozna a vállalkozásnak<sup>11</sup>. Üzleti titoknak minősülhetnek például az alábbi információk: egy vállalkozás know-how-jával, költségértékelési módszereivel, termelési titkaival és eljárásaival, beszerzési forrásaival, előállított és értékesített mennyiségeivel, piaci részesedéseivel, ügyfeleinek és forgalmazóinak listájával, marketingterveivel, költség- és árszerkezetével és eladási stratégiájával kapcsolatos szakmai és/vagy pénzügyi információk<sup>12</sup>.
- (11) Az **egyéb bizalmas információ** olyan, üzleti titoknak nem minősülő információ, amelynek nyilvánosságra hozatala súlyos kárt okozna valamely személynek vagy vállalkozásnak. Az egyes esetek sajátos körülményeitől függően ez lehet harmadik felek által szolgáltatott, olyan vállalkozásokkal kapcsolatos információ, amelyek igen jelentős gazdasági vagy kereskedelmi nyomást képesek gyakorolni versenytársaikra vagy kereskedelmi partnereikre, ügyfeleikre vagy szállítóikra. Az Európai Unió Bírósága elismerte, hogy ilyen vállalkozások esetében jogszerűen meg lehet tagadni az e vállalkozások ügyfeleitől származó bizonyos levelek nyilvánosságra hozatalát, mivel

<sup>7</sup> Lásd e tekintetben az EUMSZ 101. és 102. cikkével kapcsolatos eljárások lefolytatására vonatkozó legjobb gyakorlatokról szóló bizottsági közlemény 71–74. és 103. pontját (HL C 308., 2011.10.20., 6. o., a továbbiakban: Legjobb gyakorlatok).

<sup>8</sup> A 773/2004/EK rendelet 16. cikkének (4) bekezdése.

<sup>9</sup> Az EUMSZ 339. cikke, az 1/2003/EK rendelet, a 773/2004/EK rendelet és az iratbetekintésről szóló közlemény.

<sup>10</sup> A 773/2004/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdése.

<sup>11</sup> T-353/94 sz. Postbank NV kontra Bizottság ügy, EU:T:1996:119, EBHT 1996., II-921. o., 87. pont.

<sup>12</sup> Az iratbetekintésről szóló közlemény 18. pontja.

e levelek felderítése könnyen megtorló lépéseknek teheti ki azok szerzőit<sup>13</sup>. Ennélfogva, az egyéb bizalmas információ fogalma olyan információkra is kiterjed, amelyek segítségével a felek azonosítani tudnák panaszosaikat vagy más harmadik feleket, amennyiben ezek indokoltan ragaszkodnának a névtelenséghez. Az egyéb bizalmas információ kategóriája a katonai titkokat is magában foglalja<sup>14</sup>.

- (12) A versenyjogi határozatok közzétételével összefüggésben az ítélkezési gyakorlatból az következik, hogy **a bizalmasnak tekintendő információkat illetően az alábbi összes feltételnek teljesülnie kell:** i. a szóban forgó információt csak a személyek szűk köre ismeri; ii. az információ – nyilvánosságra hozatala esetén – súlyos kárt okozhat az információt nyújtó személy vagy harmadik felek számára; és iii. azok az érdekek, amelyek az információ nyilvánosságra hozatala révén sérülhetnek, objektíve védelemre szorulnak<sup>15</sup>. Ezen alapelvek a bizalmas adatkezelés iránti kérelmek értékelése során is alkalmazandók a kifogásközléssel, az iratbetekintéssel és a végleges döntésekkel összefüggésben.
- (13) Végül a jogsértésben részt nem vevő személyek neve bizalmas információnak minősülhet, amennyiben át nem ruházható személyes adatoknak tekintendők. Mint minden módosítás esetében, a bizalmas kezelést a dokumentumot benyújtó vállalkozásnak kell kérelmeznie. Amennyiben egy ilyen név benn marad egy dokumentum betekintheső változatában, mivel arra vonatkozóan nem nyújtottak be bizalmas adatkezelés iránti kérelmet, úgy a Bizottság jogosult arra következtetni, hogy az (EU) 2018/1725 rendelet<sup>16</sup> 9. cikke értelmében „nincs ok azt feltételezni, hogy az érintett törvényes érdekei sérelmet szenvedhetnek”.

## II. Mi nem minősül szokásosan üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak?

- (14) A Bizottság eseti alapon értékeli, hogy az adott információ üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak minősül-e. Az Ön beadványaiban/dokumentumaiban szereplő, az „üzleti titok” és az „egyéb bizalmas információ” fogalmába (lásd a (10)–(12) bekezdést) nem tartozó egyéb információk nem tekintendők bizalmasnak.
- (15) Rendszerint nem tekinthető bizalmasnak a vállalkozásra vonatkozó olyan információ, amely már ismert a vállalkozáson kívül (csoport esetén a csoporton kívül), vagy azon a társuláson kívül, amellyel a vállalkozás az információt közölte. Az információ már akkor elveszíti bizalmas jellegét, ha szakértői körök hozzáférhetnek, vagy ha nyilvánosan közzétett információból kikövetkeztethetők<sup>17</sup>.
- (16) Az olyan információ sem tekinthető már bizalmasnak, amely – például az idő múlása következtében – elveszítette kereskedelmi jelentőségét. A Törvényszék állásfoglalása

<sup>13</sup> Az Európai Unió bíróságai állást foglaltak erről a kérdéssel, mind az erőfölénnyel való állítólagos visszaélés (az EUMSZ 102. cikke) eseteiben (a T-65/89. sz. „BPB Industries and British Gypsum kontra Bizottság” ügy (EU:T:1993:31, EBHT 1993., II-389. o.); és a C-310/93P. sz. BPB Industries and British Gypsum kontra Bizottság EU:C:1995:101 ügy, EBHT 1995., I-865. o.), mind pedig az összefonódási esetekben (a T-221/95. sz., Endemol kontra Bizottság ügy, EU:T:1999:85, EBHT 1999., II-1299. o., 69. bekezdés és a T-5/02. sz., Laval kontra Bizottság ügy, EU:T:2002:264, EBHT 2002., II-4381. o., 98. és azt követő pontok).

<sup>14</sup> Az iratbetekintésről szóló közlemény 19–20. pontja.

<sup>15</sup> T-198/03. sz., Bank Austria Creditanstalt AG kontra Bizottság ügy, EU:T:2006:136, EBHT 2006., II-1429. o., 71. pont.

<sup>16</sup> HL L 295., 2018.11.22., 39. o.

<sup>17</sup> A T-89/96. sz., British Steel kontra Bizottság ügyben hozott végzés, EU:T:1997:77, EBHT 1997., II-835. o., 26–27. pont.

szerint, amelyet az Európai Unió Bírósága is megerősített, az ötéves időszak eltelté már önmagában elegendő ahhoz, hogy az információ többé ne minősüljön üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak<sup>18</sup>. Ezt követően már csak kivételes esetben kezelik bizalmasan az információt, nevezetesen akkor, ha bizonyítható, hogy historikus jellege ellenére a szóban forgó vállalkozás kereskedelmi helyzetére vonatkozó lényeges információról van szó<sup>19</sup>.

(17) Például a Bizottság nem vagy csak kellően indokolt esetben (amennyiben igazolják az akta betekintheső részéből való törlés szükségességét<sup>20</sup>) tekinti üzleti titoknak vagy bizalmas információnak az információk alábbi típusait:

- más vállalkozástól származó és/vagy más vállalkozásra vonatkozó adatok (például meghirdetett árak, értékesítési adatok stb.). Kivételes esetben azonban egy más vállalkozással kötött, bizalmasságot előíró szerződés alapján érkező adatok bizalmasnak tekinthetők. Az adatok bizalmas kezelésének indoklásaként nem elegendő általánosan hivatkozni a nyilvánosságra hozatal tiltó megállapodásra;
- a vállalkozáson kívül is ismertté vált információk (pl. irányárak, áremelések, az ilyen áremelések végrehajtásának időpontja és az ügyfelek neve, különösen vállalkozások esetében);
- bírságok alóli mentesség vagy a bírságok csökkentése iránti kérelemre vonatkozó tények, amennyiben ezek célja az állítólagos jogsértés bizonyítása, kivéve, ha ezen adatok nyilvánosságra hozatala sértheti a Bizottság engedékenységi politikáját;
- a vizsgálat tárgyához kapcsolódó személyek neve és beosztása. Amennyiben a szóban forgó személyek állítólag érintettek voltak vagy információt kaptak a feltételezett jogsértéssel kapcsolatban, úgy nevüket és beosztásukat nem lehet törölni a beadványok/dokumentumok betekintheső változataiból.

(18) Meg kell jegyezni, hogy az engedékenységi közlemény<sup>21</sup> értelmében a bírság elengedése vagy a bírság összegének csökkentése iránti kérelmekkel kapcsolatban a **vállalkozások által tett szóbeli nyilatkozatok nem tartalmazhatnak üzleti titkot és egyéb bizalmas információt**, mivel ezzel a vállalkozás igazolja, hogy tudomása van a kartellről és az abban betöltött szerepéről<sup>22</sup>.

### III. Hogyan kell bizalmas kezelést igényelni?

(19) Az ügyviteli hatékonyság érdekében a Bizottság határozottan javasolja az eConfidentiality biztonságos platform használatát a dokumentumok bizalmas kezelésének igénylésére, a tárgyalásra és a dokumentumok végleges, betekintheső változatának benyújtására. Az eConfidentiality platformra történő regisztráció

<sup>18</sup> Lásd: T-341/12. sz., Evonik Degussa GmbH kontra Bizottság ügy, EU:T:2015:51, 84–85. pont; C-162/15 P. sz., Evonik Degussa GmbH kontra Bizottság ügy, 64–67. pont.

<sup>19</sup> Lásd például: a T-271/03. sz., Deutsche Telekom kontra Bizottság ügyben hozott végzés, EU:T:2006:163, EBHT 2006., II-1747. o., 45. pont.

<sup>20</sup> Lásd például az iratbetekintésről szóló közlemény 19. pontját.

<sup>21</sup> A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről (HL C 298., 2006.12.8., 17. o.) (a továbbiakban: engedékenységi közlemény).

<sup>22</sup> Lásd az engedékenységi közlemény (31) bekezdését. A Bizottság felkéri az engedékenységi közlemény alkalmazásáért felelős hatóságokat, hogy az engedékenység iránti kérelem benyújtásakor e célból tegyenek nyilatkozatot.

menetéről és a platform használatáról bővebb információk a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján találhatók [ezen az internetcímen](#). Amennyiben elfogadja az eConfidentiality platform használatát, nem kell benyújtania válaszának betekintheső változatát a bizalmas válaszával együtt. Az ügygel foglalkozó csoport külön felveszi Önnel a kapcsolatot.

- (20) Amennyiben nem kívánja használni az eConfidentiality platformot, kérjük, hogy először nyújtsa be a beadványok/dokumentumok betekintheső változatának tervezetét, amelyben a bizalmasnak ítélt információ megjelölve, de még olvasható formában szerepel. A végleges, a bizalmas információt kitakaró betekintheső változatot pedig csak a bizalmas kezelés Bizottság általi ideiglenes jóváhagyását követően kell benyújtania a Bizottság részére. A Bizottság fenntartja a jogot arra, hogy az eljárás későbbi szakaszában felülvizsgálja a bizalmas kezelés iránti kérelmeinek eredeti értékelését.
- *Nyújtsa be valamennyi olyan dokumentum teljes betekintheső változatát, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést igényelt*
- (21) Minden olyan beadvány/dokumentum esetében, amely tekintetében bizalmas kezelést igényel, be kell nyújtania annak betekintheső változatát is<sup>23</sup>. Az ügyvédi irodák levélpapírjának fejlécén szereplő, „bizalmas” feliratot tartalmazó standard bélyegzők vagy az e-mailekben szereplő automatikus nyilatkozatok nem tekinthetők bizalmas kezelés iránti kérelemnek.
- (22) A beadványok/dokumentumok betekintheső változatának **tükröznie kell a bizalmas változatot az oldalszám és formátuma tekintetében**. Amennyiben egy dokumentum bármely részét illetően bizalmas kezelést igényel, úgy **be kell nyújtania a TELJES dokumentum betekintheső változatát**.
- *A szerkesztést korlátozza az információk bizonyos részeire*
- (23) Általában nem kérheti egy egész dokumentum vagy az abban szereplő egész szakaszok bizalmas kezelését. A bizalmas információ általában korlátozott szerkesztéssel is megvédhető. Teljesen üres vagy kitakart oldalakat nem fogadunk el. Mindenképpen hagyja érintetlenül legalább a dokumentumok címeit és/vagy a táblázatok oszlopainak és a képeknek, valamint a mellékletek jegyzékének a címét.
- *Ismertesse bizalmas kezelés iránti kérelme indokait, valamint bocsásson rendelkezésre betekintheső összefoglalókat*
- (24) Az összes vonatkozó információt a Bizottság rendelkezésére kell bocsátania ahhoz, hogy a Bizottság értékelni tudja egy adott információ bizalmas jellegét. Ezért a következőket kérjük Öntől:
- a. írásban **indokolja meg** a bizalmas kezelésre vonatkozó **valamennyi igényét**, amelyben kifejti:
    - azon okokat, amelyek miatt az adott információ üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak minősül;

---

<sup>23</sup> A 773/2004/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdése.

– különösen azt, hogy az adott információ nyilvánosságra hozatala miként okozhat súlyos kárt az Ön vállalkozása, illetve egyéb személy vagy vállalkozás számára;

- b. – **nyújtson be betekintheső, tömör, de érdemi összefoglalót** a bizalmasnak ítélt információk minden része tekintetében.

A Bizottság érdemi indokolás nélkül nem fogad el olyan általános megjegyzéseket, mint pl. „üzleti titok” vagy „a másik fél előtt nem ismert információ”. Számadatok esetében (pl. piaci részesedés, forgalmi adatok) tartományokat tüntessen fel. Az értékesítésre és/vagy forgalomra vonatkozó adatok tekintetében a kapcsolódó teljes összegek legfeljebb 20 %-os tartományait tüntesse fel. A relatív számadatokat, például a százalékban kifejezett piaci részesedési adatokat 5 %-nál kisebb tartományban kell megadni.

- (25) Valamennyi bizalmasnak minősített információ esetében a bizalmas kezelés iránti kérelem indoklásait és a betekintheső összefoglalókat jegyzék formájában kell bemutatni. Lásd az alábbi formátumot:

**Példa: A bizalmas kezelés iránti kérelmek jegyzéke<sup>24</sup> [hozzáférhető a kifogásközlés címzettjei számára!]**

Azonosító szám (ha rendelkezésre áll)	Törlések: a(z) # oldal száma az eredeti bizalmas változatban/bekezdés száma  (amennyiben mellékletről van szó, kérjük, tüntesse fel ennek számát)	A bizalmas kezelés iránti kérelem oka	Nem bizalmas összefoglaló

- (26) A beadványok/dokumentumok betekintheső változatait és a törölt információk összefoglalóját úgy kell megfogalmazni, hogy annak alapján a betekintheső változat olvasója megállapíthassa, hogy a törölt információ szükséges lehet-e a védekezéséhez. **Ezért rendkívül fontos pontos leírást adni, amely alapján a többi fél értékelheti az információt és szükség esetén kérelmezheti a Bizottságtól, hogy hozzáférhetővé tegye a bizalmasnak ítélt információkat.**
- (27) Kérjük, vegye figyelembe, hogy a beadványok/dokumentumok betekintheső változatával összhangban a bizalmas kezelés iránti kérelmeihez kapcsolódó összefoglalók és indoklások betekintheső változatát is hozzáférhetővé kell tenni az eljárásban részt vevő felek számára, amennyiben lehetséges az iratbetekintés. Ezért **a**

<sup>24</sup> További részletekért lásd lent: A bizalmas kezelés iránti kérelmek példái: hogyan adjuk meg a bizalmas kezelés iránti kérelem okait és az összefoglalók betekintheső változatait?”.

**bizalmas kezelés iránti kérelem összefoglalóit és indoklásait tartalmazó táblázat nem tartalmazhat bizalmas információt.** Ellenőrizze azt is, hogy az elektronikus dokumentumokban se maradjon bizalmas információ. A Bizottság feltételezi, hogy a bizalmas kezelés iránti kérelmeihez kapcsolódó összefoglalók és indoklások, valamint a benyújtott betekintheső változatok mind megtekinthesők.

- (28) Kérjük, vegye figyelembe, hogy az információ valamely elemének bizalmas minősítése nem akadályozza meg az információ nyilvánosságra hozatalát, ha **arra valamely állítólagos jogsértés bizonyításához van szükség, vagy ha az információ valamelyik fél felmentéséhez lehet szükséges**<sup>25</sup>.

- *Biztosítsa, hogy betekintheső változatai technikailag megbízhatóak legyenek*

- (29) A Bizottság aktájához való hozzáférés keretében a beadványainak/dokumentumainak betekintheső változata az Ön által benyújtott formátumban hozzáférhető az eljárásban részt vevő felek számára. Ön felelős annak biztosításáért, hogy az Ön által benyújtott betekintheső változatok technikailag megbízhatóak legyenek, és a törölt információk semmilyen módon se legyenek hozzáférhetők (még kriminalisztikai eszközökkel sem). A Bizottság nem vállal felelősséget a betekintheső változatokban nem kellőképpen kitakart információkért.

- *A további iratbetekintés értékelése, a bizalmas információk nyilvánosságra hozatala és a bizalmas kezelés iránti saját kérelmekkel való összehasonlítás a beadványaik/dokumentumaik tekintetében*

- (30) Amennyiben Ön jogot kap az iratbetekintésre, és ezt követően kérelmezi a más vállalkozás által benyújtott bizalmas információ megtekintését, a Bizottság megvizsgálja, hogy a felek védelemhez való joga felülírja-e a másik féltől származó bizalmas információ védelmére irányuló kötelezettséget. Az iratbetekintésről szóló közlemény 24. és 47. pontja értelmében a Bizottság megvizsgálja, hogy az adott információ szükséges-e az állítólagos jogsértés bizonyításához („terhelő dokumentum”) vagy valamelyik fél felmentéséhez („felmentő dokumentum”).

- (31) A többi fél által bizalmasnak ítélt információkba való újabb betekintés iránti kérelmek értékelése során a Bizottság figyelembe veszi, hogy e kérelmek összhangban állnak-e az Ön információival kapcsolatos kérelmekkel.

- (32) Ahol a Bizottság feltárni szándékozik az Ön által bizalmasnak ítélt információt, az érintett személy vagy vállalkozás lehetőséget kap arra, hogy az eredeti dokumentummal azonos bizonyító erejű nem bizalmas változatot készítsen az információt tartalmazó dokumentumból<sup>26</sup>. Ön is javaslatot tehet a megállapodás szerinti nyilvánosságra hozatali eljárás vagy az adatszoba-eljárás alkalmazására, amennyiben úgy véli, hogy az ilyen eljárás eredményesebben biztosítaná az adatok bizalmas kezelését és elősegítené az ilyen bizalmas információk cseréjét<sup>27</sup>.

---

<sup>25</sup> Az iratbetekintésről szóló közlemény 24–25. és 42. pontja.

<sup>26</sup> Az iratbetekintésről szóló közlemény 25. pontja.

<sup>27</sup> A Legjobb gyakorlatok 95–98. pontja.

## A bizalmas kezelés iránti kérelmek példái: hogyan adjuk meg a bizalmas kezelés iránti kérelem okait és az összefoglalók betekintheső változatait?

A trösztellenes eljárások során a vállalatoknak (az alábbi táblázatban meghatározott címeket tartalmazó) táblázat formájában kell indokolniuk az összes bizalmas kezelés iránti kérelmüket, az összefoglalók betekintheső változataival együtt.

E táblázat példákat tartalmaz a bizalmas kezelés iránti kérelem okaira és az összefoglalók betekintheső változataira. Kérjük, vegye figyelembe, hogy e táblázat csak példaként szolgál és nem kimerítő jellegű.

Azonosító szám (ha rendelkezésre áll)/	Törlések: a(z) # oldal száma az eredeti bizalmas változatban/bekezdés száma (amennyiben mellékletéről van szó, tüntesse fel ennek számát)	A bizalmas kezelés iránti kérelem oka	Nem bizalmas összefoglaló
548-34. azonosító szám <sup>28</sup>	1–3. oldal	Az A. vállalat ártárgyalásokat folytat B. vállalattal. Ha a B. vállalat tudomást szerezne az A. vállalat árstratégiájáról, az súlyosan aláásná az A. vállalat tárgyalási pozícióját a folyamatban lévő tárgyalásokon és a jövőben létrejövő értékesítési szerződések esetén.	[DATE]-i bizottsági ülés a B. vállalattal szemben alkalmazott árképzési stratégiáról
548-39. azonosító szám	6. oldal	Potenciális projekt B. vállalat versenytársával. A projekt még életképes. E viták részleteinek ismerete veszélyeztetné az A. vállalat jelenlegi és jövőbeli üzleti lehetőségeit.	[DATE]-án/-én kelt belső e-mail-levelezés a(z) [NAME OF A COUNTRY/GEOGRAPHIC AREA]-ban/-ben folytatott értékesítést illetően
549-22. azonosító szám	18. oldal	A termelési költségekről, nyereségről vagy egyéb pénzügyi információkról szóló, a közelmúltban szerzett információk, amelyek relevánsak a	Az A. vállalat műveleteiről szóló stratégiai és kereskedelmi információk, többek között a termelési költségekről, nyereségről szóló információk vagy

<sup>28</sup> Ez példa az úgynevezett gyűjtő azonosítóra, amely egy azonosító szám (jelen esetben 548) alatt tartalmazza az összes, ugyanazon beadványban foglalt dokumentumot, amennyiben minden dokumentum egyéni azonosító számmal rendelkezik (jelen esetben 34).



		jelenlegi üzleti stratégia és kereskedelmi kapcsolatok tekintetében.	egyéb pénzügyi információk
549-22. azonosító szám	54–57. oldal	A dokumentum A. vállalat üzleti stratégiájával kapcsolatos információkat és bizalmas adatokat tartalmaz a nyilvánosság előtt nem ismert kulcsfontosságú kereskedelmi adatokról; amennyiben utóbbiak B. vállalat tudomására jutnak, az súlyosan sértené A. vállalat üzleti érdekeit és felfedné stratégiáját B. vállalat előtt; ez befolyásolná A. vállalat pozícióját a B. vállalattal folytatott jövőbeli értékesítésekről szóló tárgyalások során.	Belső irányítási összefoglaló – [DATE]-i ábra a volumenekről, árképzésről, a szerződés struktúrájáról és az üzleti stratégiáról a(z) [PRODUCT AND GEOGRAPHIC AREA CONCERNED] tekintetében
549-25. azonosító szám	2–6. oldal	Egy, a vizsgálathoz nem kapcsolódó személy azonosítását lehetővé tevő információk: név és/vagy szerep/beosztás és/vagy egyéb személyes információk. A nyilvánosságra hozatal kárt okozhat e személyek személyes érdekei szempontjából.	„Az egyén neve” vagy az „A. vállalat alkalmazottja” vagy „személyes információ”
550. azonosító szám	–	Nem merült fel bizalmas kezelés iránti igény <sup>29</sup> .	–
551. azonosító szám	2., 5. és 8. oldal	A törlések a B. vállalattal folytatott ülések jegyzőkönyvének belső értékelését érintik. A. vállalat üzleti kapcsolatot tart fenn B. vállalattal. Ha ez nyilvánosságra kerül, az	A B. vállalattal [DATE]-án/-én folytatott ülések jegyzőkönyve

<sup>29</sup> Amennyiben nem igényli valamely dokumentum bizalmas kezelését, azt a fentiek szerint egyértelműen fel kell tüntetni a táblázatban. Ennek alternatívájaként külön-külön is felsorolhatja azon dokumentumokat, amelyek tekintetében nem kér bizalmas kezelést. Minden esetben kérjük, egyértelműen jelölje meg azon dokumentumokat, amelyekre a bizalmas adatkezelésről való lemondás vonatkozik, vagyis amelyekben a bizalmas információk nem módosultak.

		információk a B. vállalat számára betekintést engednek az A. vállalat tárgyalási stratégiáiba, belső becsléseibe és súlyosan sérthetik A. vállalat pozícióját a B. vállalattal folytatott jövőbeli értékesítéseket érintő tárgyalások során.	
555. azonosító szám	5. oldal	A vizsgálathoz nem kapcsolódó személyekkel folytatott magánbeszélgetések.	Magánbeszélgetések
600. azonosító szám	2., 4., 5. és 8. oldal	A vállalat alkalmazottjának személyes naptárában lévő, magánszemélyekkel megbeszélte időpontok.	Magánszemélyekkel megbeszélte időpontok
603. azonosító szám	3. oldal	A vizsgálathoz nem kapcsolódó ügyfél alkalmazottjának azonosítási adatai.	A vizsgálathoz nem kapcsolódó ügyfelek alkalmazottjainak azonosítási adatai
650. azonosító szám	1. oldal	Azon személyek (kivéve vezérigazgató, termék- és marketingigazgató) neve, akik részt vettek egy olyan belső ülésen, ahol elsősorban nem a vizsgálathoz kapcsolódó kérdéseket vitatták meg.	A vizsgálathoz nem kapcsolódó alkalmazottak azonosítási adatai
717. azonosító szám	12. oldal	A nyersanyag-mennyiségekről és - költségekről, a szerződéses kötelezettségekről, a technikai eljárásokról, a szabadalmakról stb. szóló belső stratégiai tervezési információk.	Belső stratégiai tervezési információk
1204. azonosító szám	1. oldal	A vállalat pénzügyi helyzetéről (adósságra/eszközállományra vonatkozó pénzügyi stratégiák, bérlőpolitika stb.) szóló belső viták.	A vállalat pénzügyi helyzetéről szóló belső viták

1212. azonosító szám	18. oldal	A jelenlegi vizsgálathoz nem kapcsolódó termékekre/szolgáltatásokra vonatkozó információk.	A jelenlegi vizsgálathoz nem kapcsolódó [PRODUCT X; SERVICES Z] vonatkozó információk
1581. azonosító szám	14. oldal	A többi versenytárs előtt ismeretlen ügyféllel folytatott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó információk (egy ülésről készült jelentés).	Egy ügyféllel folytatott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó információk